

• **پیشہ ورانہ بحالی دیاں خدمات**

معذور لوکاں دی کم کرن دی صلاحیت نوں ودھانا، تے اونہاں نوں مناسب روزگار دا تحفظ دینا، برقرار رکھن تے اگے ودھن دے قابل بنانا تے ایس طرحاں کمیونٹی اچ بور انضمام کرنا۔

Vocational Rehabilitation Services

To enhance the working capacity of persons with disabilities, and to enable them to secure, retain and advance in suitable employment and thereby to further integrate into the community.

• **ربائشی نگہداشت**

اونہاں معذوراں نوں مناسب ربائشی دیکھ بھال تے ضروری تربیت تے معاونت دی خدمات فراہم کرنا جیہڑے آزادانہ طور تے نئیں رہ سکدے تے جنہاں دی مناسب دیکھ بھال اونہاں دے گھر آئے نئیں کر سکدے نیں، اوس دا نقطہ نظر اونہاں دی حیاتی دے معیار نوں چنگا بنانا تے اونہاں دی آزادانہ رہن سہن دی مہارتاں نوں فروغ دین اچ مدد کرنا اے۔

Residential Care

To provide appropriate residential care and necessary training and support services for those persons with disabilities who cannot live independently and those who cannot be adequately cared for by their families, with a view to improving their quality of life and helping them develop independent living skills.

• **دن دی نگہداشت تے کمیونٹی معاونت**

معذوری آئے لوکاں دی لوڑاں دے ردعمل اچ تربیت تے مدد دستیاب کرنا، اونہاں دی صلاحیتاں نوں ودھان اچ اونہاں دی معاونت کرنا، اونہاں نوں گھر اچ آزادانہ طور تے رہ سکن دے قابل بنانا تے اونہاں نوں معاشرے اچ مکمل انضمام دے لئی تیار کرنا۔ ایناں خدمات دا مقصد نگہداشت کاراں دی دیکھ بھال دی صلاحیت نوں مستحکم بنانا تے اونہاں دے دباؤ نوں گھٹ کرنا اے تاں جے معذوری آئے لوکی تے اونہاں آپ نوں چنگا حیاتی دا معیار فراہم کیتا جا سکے۔

Day Care and Community Support

To make available training and support to persons with disabilities in response to their needs, assisting them in developing their potential, enabling them to continue to live independently at home and preparing them for full integration into the community. These services also aim at strengthening the carers' caring capacity and relieving their stress so as to provide a better quality of life for persons with disabilities and themselves.

جنہاں لوکاں یا خاندان نوں ہور معلومات مطلوب ہون یا اتے بیان کیتی خدمتاں دی لوڑ اے اوہ میڈیکل سوشل سروسز یونٹ (جے اوہ ہسپتالاں اچ خدمتاں حاصل کر رئے ہون) یا قریبی انٹیگریٹڈ فیملی سروس سینٹر (IFSC) نال رجوع کر سگدے نیں۔ IFSC تے رابطیاں دی فہرست اتے جانکاری ایتھے دستیاب اے:

Individuals or families requiring further information or in need of the above services can approach the Medical Social Services Unit (if receiving services in hospitals) or nearby Integrated Family Service Centre (IFSC). Information on the list of IFSC and contacts are available from:

| | |
|--|---|
| سماجی بہبود دے محکمے دی ہاٹ لائن (24 گھنٹے) | 23432255 |
| Social Welfare Department Hotline (24 hours) | |
| فیکس انکوائری نمبر | 27635874 |
| Fax Enquiry Number | |
| IFSC اتے ویب سائٹ جانکاری دا کتابچہ | http://www.swd.gov.hk |
| Website Information leaflet on IFSC | |

سماجی بہبود دا محکمہ
نومبر 2021

Social Welfare Department
November 2021